

**Twenty-ninth session  
Bangkok, Thailand, 25 – 29 April 2016**

**Arabic**

---

**Item 4 of the Provisional Agenda**

**Report of the Divisions**

## **The Arab Division of Experts on Geographical Names**

Submitted by the Arabic Division \*

---

\*Prepared by Dr. Eng. Awnni Moh'd Kasawneh, Chair of the Arab Division of Experts on Geographical Names

## انجازات الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية

### خلال العامين الماضيين 2014/2015

الدكتور المهندس

عوني محمد الخصاونة

رئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية

عمّان - الأردن

بريد الكتروني [kawni@yahoo.com](mailto:kawni@yahoo.com)

هاتف : 00962777745204

00962772009800

فاكس : 0096265340371

---

[www.adegn.net](http://www.adegn.net)

E- Mail ; [info@adegn.net](mailto:info@adegn.net)

الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية

المقر الدائم

المملكة الأردنية الهاشمية - عمّان

هاتف : 00962 6 5338521

فاكس : 00962 6 5338675

الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية مؤلفة من الخبراء العرب المعيّنين بالأسماء الجغرافية المكلفين من قبل دولهم بجمع وضبط وتوحيد ومعالجة أسماء الأماكن والمعالم الطبيعية في شتى البلدان العربية. تتألف الشعبة العربية في عضويتها من مجموعة خبراء في الأسماء الجغرافية منتدبين من قبل 22 دولة الأعضاء في هذه الشعبة وهي ( الأردن ، الإمارات العربية ، البحرين ، تونس، الجزائر ، جيبوتي ، السعودية ، سورية ، السودان ، الصومال ، العراق ، الكويت، لبنان ، ليبيا، مصر ، المغرب ، موريتانيا ، سلطنة عمان، فلسطين ، قطر ، جزر القمر، اليمن) .

### إنجازات الدول العربية التي وصل منها تقارير عن دولهم

#### إنجازات الأردن في مجال الأسماء الجغرافية :

- عقد المؤتمر العربي السابع للخبراء العرب في العاصمة الأردنية - عمّان 2014 وكان من أهداف المؤتمر تفعيل العمل العربي المشترك في مجال الأسماء الجغرافية وتم الخروج بالعديد من التوصيات والقرارات وتم انتخاب هيئة إدارية ولمدة أربع سنوات .
- عقد المؤتمر الأول للمساحة والأسماء الجغرافية في العاصمة الأردنية عمّان 2013 م ، وكان من أهداف المؤتمر تفعيل العمل العربي في مجال المساحة والأسماء الجغرافية وخرج المؤتمر بالعديد من القرارات والتوصيات .
- المشاركة في الملتقى الدولي : أسماء الأعلام في العالم العربي والساحل ، والذي عقد في قسنطينة / الجزائر من 1-3/2016/2016 وتم تقديم أوراق عمل من رئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية والوفد الأردني في هذا الملتقى .
- مكاتب الشعبة العربية في المقر الدائم : قام الأردن باستئجار مكاتب للشعبة العربية في العاصمة الأردنية عمّان وتأمينها بالمواد واللوازم والأجهزة .
- موقع الشعبة العربية : قام الأردن بإنشاء موقعاً للشعبة العربية ( www.adegn.net ) وهو باللغتين العربية والإنجليزية ويضم العديد من المعلومات عن الشعبة العربية .
- مجلة الأسماء الجغرافية : قام الأردن بإصدار مجلة دورية للشعبة العربية وصدر ثلاثة أعداد من هذه المجلة الدورية المتخصصة والتي تعتبر الأولى على المستوى العربي.
- الخرائط والمخططات : تم إنجاز العديد من الخرائط ذات المقاييس المختلفة ولمناطق مختلفة من المملكة الأردنية الهاشمية ولأغراض مختلفة
- الأطالس والمعاجم والفهارس .
- المنشورات والمطويات .
- المشاركة في المؤتمرات والندوات .

#### إنجازات دولة قطر في مجال الأسماء الجغرافية :

قام مركز نظم المعلومات الجغرافية عام 1996 بمشروع لجمع وتوثيق الأسماء الجغرافية من خلال مسح جغرافي لكافة أرجاء دولة قطر امتد لثمانية عشر شهراً . وقامت فرق مختلفة بتسجيل الإحداثيات الجغرافية لمواقع الأسماء الجغرافية وتنسيق العمل مع مصادر جمع وأخذ إحداثياتها عن طريق جهاز ال ( GPS ) وتحديد مواقع هذه الأسماء على الخارطة.

وقام مركز نظم المعلومات الجغرافية بتوفير معلومات متكاملة عن الأسماء الجغرافية وما يتعلق بها من خلال عدة منتجات رقمية ومطبوعة منها: كتيب دليل الأسماء الجغرافية ، برنامج المرشد ، برنامج دليل المواقع الإلكتروني ، برنامج بوابة نظم المعلومات الجغرافية على موقع المركز على شبكة الانترنت ، برنامج المرشد الذي يعمل على أجهزة الأيفون والأيباد ، كتاب "الفرجان" ، بالإضافة إلى ذلك قام مركز نظم المعلومات الجغرافية بوضع خرائط رقمية مقياس 1:200,000 و 1:100,000 تعرض جميع الأسماء الجغرافية الصحيحة باللغتين العربية والإنجليزية وتوضح كذلك المعالم الطبيعية الموجودة بالدولة.

#### إنجازات سلطنة عُمان في مجال الأسماء الجغرافية :

أنشأت الهيئة الوطنية للمساحة فرعاً خاصاً يعنى بالأسماء الجغرافية ، مهمته تعريب جميع أنواع الخرائط العُمانية ، والمراجعة والتحقق الحقلية والمكتبي لجميع الأسماء الجغرافية العمانية ، وجمع وتحديد مواقع جميع الأسماء الجغرافية العمانية غير المتوفرة لدى المصادر والمراجع في الهيئة الوطنية للمساحة ، والمحافظة على هوية الاسم الجغرافي العماني وتوحيده وضرورة نقله إلى اللغات الأجنبية ، وتوفير قاعدة الأسماء الجغرافية العمانية تحوي معلومات عن الاسم الجغرافي كاسم المكان ونوع الظاهرة وإحداثياته وتبعاته الإدارية ونقله الحرفي إلى اللغة اللاتينية

باستخدام (النظام العربي الموحد لنقل الأسماء)، إضافة إلى ذكر للجهة المعتمدة للاسم مع إشارة إلى الوثائق الخاصة بذلك، وتضم القاعدة أكثر من 9000 (تسعة آلاف أسم جغرافي معتمد) ، كما شاركت الهيئة الوطنية للمساحة في المؤتمرات والاجتماعات والملتقيات العلمية المعنية بالأسماء الجغرافية.

### أنشطة جمهورية مصر العربية في توحيد الأسماء الجغرافية

- جمع وتوثيق وتوحيد أسماء الأماكن: يجرى حاليا توثيق أسماء الأماكن المصرية في قاعدة بيانات جغرافية لمشروع الحصر الخرائطي لتعداد السكان والإسكان
- المشاركة في المؤتمرات الدولية ذات الصلة.
- المشاركة في أعمال مجموعات عمل فريق خبراء الأمم المتحدة المعنى بالأسماء الجغرافية.
- المشاركة في أعمال اللجان الفنية بالشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية.
- المشاركة باعمال لجان عمل دولية ذات صلة
- المشاركة بالنشرات المعلوماتية النصف سنوية لفريق الخبراء .
- تحديث قواعد البيانات العالمية الخاصة بالأسماء الجغرافية .
- التوعية بالأسماء الجغرافية.

### إنجازات المملكة العربية السعودية في الأسماء الجغرافية

إنشاء اللجنة الوطنية للأسماء الجغرافية عام (2014م) تضم الجهات الحكومية ذات العلاقة، وترمي إلى خدمة أسماء الأماكن في المملكة وتحقيقها يكون مقرها دارة الملك عبد العزيز.

حيث أنجزت دارة الملك عبد العزيز موسوعة أسماء الأماكن في المملكة العربية السعودية ومعجم البلدان والقبائل في شبه الجزيرة العربية والعراق وجنوبي الأردن وسيناء ، كما تم القيام بالعديد من الدراسات الاستطلاعية الاستشارية لوزارة النقل (المواصلات آنذاك)، وإنجاز دليل الطرق في شبه الجزيرة العربية ومعجم الأماكن الجغرافية في البحر الأحمر (تحت الطبع) ، كما قامت الهيئة العامة للمساحة و الهيئة العامة للسياحة والتراث الوطني و الهيئة العامة للإحصاء و المركز الوطني للوثائق والمحفوظات بالعديد من الانجازات في مجال الأسماء الجغرافية

### الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

التظاهرة العلمية في الملتقى الدولي : أسماء الأعلام في العالم العربي وبلدان الساحل / سياسة التنميط / أعماق ثقافية والذي استضافته مدينة قسنطينة عاصمة الثقافة العربية لعام 2015 في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية من 1-3 فيفري ( شباط ) 2016: بتنظيم من وزارة الثقافة / المركز الوطني للبحوث في عصور ما قبل التاريخ علم الإنسان والتاريخ ، تم عقد الملتقى الدولي ؛ أسماء الأعلام في العالم العربي وبلدان الساحل / سياسة التنميط / أعماق ثقافية والذي استضافته مدينة قسنطينة عاصمة الثقافة العربية لعام 2015 في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية من 1-3 فيفري ( شباط ) 2016، شارك فيه العديد من الدول العربية والدول الساحل في إفريقيا بالإضافة إلى رئيس المجموعة العالمية لخبراء الأسماء الجغرافية والعديد من العلماء والخبراء في مجال الأسماء الجغرافية ، وتم تقديم العديد من أوراق العمل في مجال الأسماء الجغرافية والأعلام ، وخرج المؤتمر بالعديد من التوصيات والمقترحات التي تهتم بالأسماء الجغرافية .

### دولة الإمارات العربية المتحدة :

تعد دولة الإمارات العربية المتحدة من الدول العربية السبابة في تطبيقات الأسماء الجغرافية للدلالات المكانية والاستخدامات اليومية للأسماء الجغرافية بما يسهل الحياة اليومية للسكان القاطنين في دولة الإمارات وزوارها. وقد تمكنت الهيئات العاملة في الأسماء الجغرافية في الدولة من جمع وتوثيق غالبية الأسماء الجغرافية وجاري حاليا العمل في استكمال وتحديث قواعد بيانات بقية الأسماء الجغرافية في الدولة. وتمكنت مؤسسات الدولة المعنية بالأسماء الجغرافية والمكانية من خلال التطبيقات الذكية والاستخدام المكثف للتقنيات الحديثة من التقليل من بعض المشكلات البيئية والعصرية التي تواجه المجتمعات النامية. كما ساهم حضور ومشاركة وفود الدولة وخبرائها في التجمعات العالمية المعنية بالأسماء الجغرافية وخاصة تلك الاجتماعات التي عقدت تحت مظلة UNGEGN والشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية من الاطلاع

المستمر والتشاور مع خبراء الأسماء الجغرافية لتطوير البنية التحتية لأسماء الجغرافية في الدولة. وتمكنت الجهات المعنية بالأسماء الجغرافية من التنسيق المستمر بين المؤسسات الاتحادية والمحلية في دولة الإمارات والمتمثلة في المؤسسات الاتحادية والبلديات المحلية التابعة لإمارات الدولة مثل دائرة الشؤون البلدية في إمارة أبوظبي واللجان العاملة في هذا الموضوع مثل: اللجنة العليا لأسماء الجغرافية في إمارة أبوظبي واللجنة التنفيذية لاعتماد الأسماء الجغرافية في الإمارة وكذلك بلديات كل من إمارات دبي والشارقة ورأس الخيمة والفجيرة وعجمان وأم القيوين من تطوير بنيتها التحتية المعنية بتجميع وحصر وتوثيق الأسماء الجغرافية باستخدام أحدث التقنيات. وتدرج الأسماء الجغرافية ضمن التوجيهات السامية لحكومة دولة الإمارات العربية المتحدة باستخدام اللغة العربية والتراث الإماراتي في التسميات الجديدة سواءً ضمن أنظمة العنونة أو الإرشاد المكاني والتوازن في استخدام هذه التسميات الحديثة بين المتطلبات العصرية والمحافظة على الهوية الوطنية وتراث البلد.

### الفعاليات والتطلعات المستقبلية للشعبة العربية :

تسعى رئاسة الشعبة العربية إضافة إلى ما تم إنجازه ، إلى النهوض بالشعبة العربية لتصل إلى المستوى المأمول ولتضاهي الشعب المتقدمة ، ومنها .

- عقد المؤتمر الثامن لخبراء الأسماء الجغرافية .
- المقر الدائم للشعبة العربية .
- إدخال مادة الأسماء الجغرافية في المناهج التعليمية .
- تفعيل لجان الشعبة العربية :
- إنشاء الهيئات واللجان الوطنية المعنية بالأسماء الجغرافية .
- بناء المعجم العربي الموحد والأطلس العربي .
- إنشاء قاعدة بيانات بالأسماء الجغرافية العربية .
- عقد مؤتمر دولي بموضوع تهويد الأسماء الجغرافية في فلسطين .
- توفير التمويل المالي للشعبة العربية .

الدكتور المهندس عوني محمد الخصاونة

رئيس الشعبة العربية لخبراء الأسماء الجغرافية

عمان - الأردن

بريد الكتروني kawni@yahoo.com

هاتف : 00962777745204

00962772009800

فاكس : 0096265340371